

Библиотека Златоуста



Л. Н. ТОЛСТОЙ



АННА
КАРЕНИНА

Лев Николаевич Толстой
Д. В. Шаманский
Анна Владимировна Голубева
Антонина Лукинична Максимова
Анна Каренина
Серия «Библиотека Златоуста»

*http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=9188570
Лев Толстой. Анна Каренина: Златоуст; Санкт-Петербург; 2015
ISBN 978-5-86547-542-2*

Аннотация

Предлагаем вашему вниманию книгу Льва Толстого "Анна Каренина" из серии "Библиотека Златоуста". Серия включает адаптированные тексты для 5 уровней владения русским языком: произведения классиков русской литературы, современных писателей, публицистов, журналистов, а также киносценарии. Уровни ориентируются на лексические минимумы, разработанные для Российской государственной системы тестирования по русскому языку. Каждый выпуск снабжен вопросами, заданиями и словарем, в который вошли слова, выходящие за пределы минимума.

Содержание

Справка об авторе	7
Часть первая	11
I	11
Комментарии	13
Вопросы	14
II	15
Комментарии	17
Вопросы	17
III	18
Комментарии	20
Вопросы	20
IV	21
Вопросы	24
V	25
Комментарии	28
Вопросы	28
VI	29
Комментарии	30
Вопросы	31
VII–IX	32
Комментарий	35
Вопросы	35
X–XII	36

Комментарии	39
Вопросы	39
XIII	40
Вопросы	42
XIV	43
Комментарий	45
Вопросы	46
XV–XVI	47
Вопросы	48
XVII	49
Конец ознакомительного фрагмента.	50

Лев Толстой

Анна Каренина

Подготовка текста: *А. Л. Максимова, Д. В. Шаманский, А. В. Голубева*

Иллюстрации: *к/ф «Анна Каренина», СССР, 1967*

© Максимова А.Л., Шаманский Д.В., Голубева А.В.
(адаптация), 2012

© ООО Центр «Златоуст» (издание, лицензионные права), 2012

* * *

Предлагаем вашему вниманию книгу из серии «Библиотека Златоуста». Серия включает адаптированные тексты для 5 уровней владения русским языком: произведения классиков русской литературы, современных писателей, публицистов, журналистов, а также киносценарии. Уровни ориентируются на лексические минимумы, разработанные для Российской государственной системы тестирования по русскому языку. Каждый выпуск снабжён вопросами, заданиями и словарём, в который вошли слова, выходящие за пределы минимума.

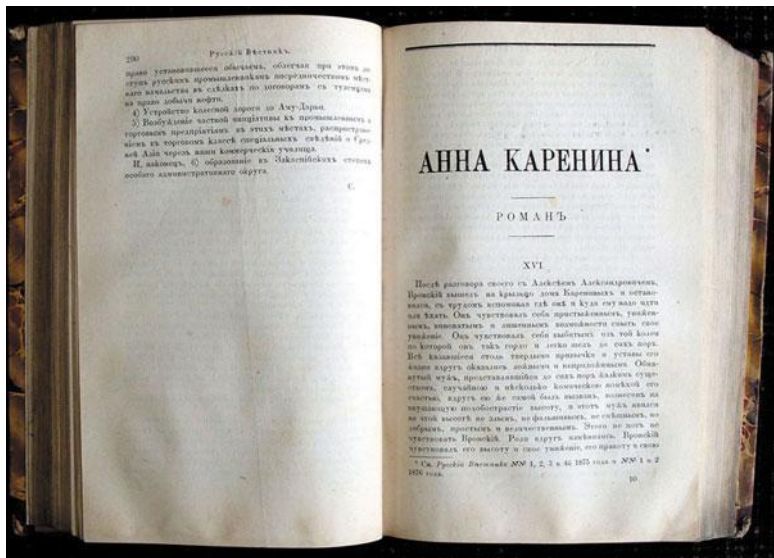
I – 760 слов

II – 1300 слов

III – 1500 слов

IV – 2300 слов

V – 3000 слов и выше



прямое употребленное общими, обобщен при этом на
двух русских промышленниках первоначальных иста-
ново каменды их связать по договорам с турками
на пред добычи кофе.

4) Устройство железной дороги по Аму-Дарю.
5) Подготовка частной компании из промышленников и
торговых предпринимателей из этих местех, распростра-
нение их торговки железными орудиями и инстру-
ментами Азия через реки Каспийской устья.
И. каменды, 6) образование из Каспийских степей
особого административного округа.

С.

АННА КАРЕНИНА

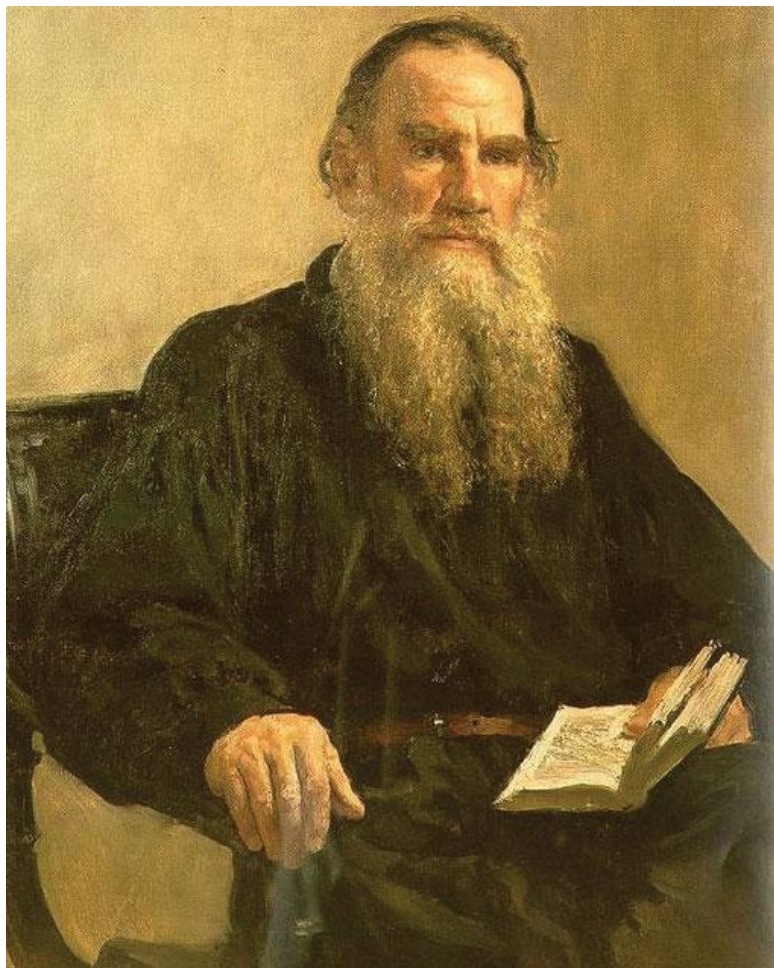
РОМАНЪ

XVI

После разговора своего с Алексеем Александровичем,
Вронский вышел на крыльцо дома Карениных и остано-
вился, съ чудомъ востанова гай свой и курил ему мало мига
нах ваять. Оня чувствовал себя представляющим, тайкомъ,
инимитамъ и омиленным возмощности своей свое
увядание. Оня чувствовал себя выбитымъ изъ той колеи
по которой оня такъ герал и лезилъ лишь до сихъ поръ.
Вся дальнейшая степь, твердая прелесть и уступа сто
илие кругъ обаялиа оооооооо и возмощивающа. Обая-
лиа муда, представлялиа до сихъ поръ баякихъ оуа-
оооооо, оуаооооо и иекоооооо коооооооооооооооо оооооо
оооооо, кругъ се. Де оооооо бая, оооооооо, оооооооо на
оооооооо оооооооооооооооо, и оооооо, муда аааааа
по оооо оооооо не аааааа, по оооооооооооо, по оооооооо, по
оооооо, оооооооо и оооооооооооооооо. Оооооо по оооо, по
чувствовать Вронский. Роаа кругъ оооооооооооо. Вронский
чувствовал его высоту и свое увядание, его оооооо и оооооо

См. Русские Восточныя №№ 1, 2, 3 и 4; 1875 годъ и №№ 1 и 2
1876 года.

Справка об авторе



Лев Николаевич Толстой (9 сентября 1828 г., Ясная Поляна – 20 ноября 1910 г., станция Астапово) – известный русский писатель и мыслитель, граф. Творчество Толстого стало основой нового религиозно-нравственного течения – толстовства.

Родился 9 сентября 1828 года недалеко от города Тулы, в Ясной Поляне. Рано потерял родителей.

3 октября 1844 года Лев Толстой поступил в Казанский университет. Изучал восточную литературу и право, но университет так и не окончил. Его жизнь в тот период описана в «Утре помещика»: Толстой пытается изменить отношения помещика с крестьянами, занимается педагогикой, благотворительностью. В 1849 году он первым в России открывает школу для крестьянских детей.

Весной 1851 года Толстой уезжает на Кавказ без определённой цели. Около 5 месяцев живёт один в Пятигорске, в простой крестьянской избе. Затем поступает на военную службу.

Зимой 1850–1851 гг. пишет повесть «Детство» и в 1852 году отправляет её в популярный литературный журнал «Современник». Повесть имеет большой успех у читателей. Автора сразу называют звездой молодой литературной школы вместе с уже хорошо известными тогда Тургеневым, Гончаровым, Островским.

На Кавказе Толстой служит два года, участвует в Крым-

ской войне (1853–1856 гг.) и в обороне Севастополя (1854–1855 гг.). Армейская жизнь и эпизоды войны дали Толстому материал для рассказов «Набег» (1853), «Рубка леса» (1853–1855), а также для «Севастопольских рассказов».

В 1855 году Толстой приезжает в Петербург, знакомится с Н. А. Некрасовым, И. С. Тургеневым, И. А. Гончаровым, Н. Г. Чернышевским и др. В эти годы написаны такие произведения как: рассказы «Утро помещика» (1856), «Люцерн» (1857), повесть «Альберт» (1857–1858), роман «Семейное счастье» (1858–1859) и др.

Неудовлетворённый своим творчеством, разочарованный в светском и литературном кругах, Толстой на рубеже 60-х гг. оставляет литературу и возвращается в деревню. В 1859–1862 годах он много сил отдаёт основанной им в Ясной Поляне школе для крестьянских детей, изучает постановку педагогического дела в России и за границей (путешествие 1860–1861), издаёт педагогический журнал «Ясная Поляна» (1862), проповедует свободную систему образования и воспитания.

В 1862 году Толстой женится на Софье Андреевне Берс (1844–1919) и начинает жить патриархально и уединённо в своей усадьбе как глава большой семьи.

60-е гг. – пора расцвета художественного гения Толстого. Именно этот период создано самое масштабное произведение Толстого – роман «Война и мир» (1863–1869), где главной была, по его словам, «мысль народная».

Центральный роман 70-х гг. – «Анна Каренина» (1873–1877, опубликован 1876–1877). Семейная проблематика романа непосредственно подводила Толстого к идейному «перелому» конца 70-х гг., к окончательному переходу на позиции патриархального крестьянства.

Новый взгляд на мир Толстого (толстовство) широко и полно выразился в его произведениях «Исповедь» (1879–1880, опубликована в 1884) и «В чём моя вера?» (1882–1884). Толстой приходит к выводу, что всё существование высших слоёв общества, с которыми он был связан происхождением, воспитанием и жизненным опытом, построено на ложных основах. Главной художественной работой 90-х гг. явился роман «Воскресение» (1889–1899).

Лучшие произведения последних лет жизни – повесть «Хаджи-Мурат» и драма «Живой труп». Толстой по-прежнему живёт в Ясной Поляне. Пытаясь привести свой образ жизни в соответствие с убеждениями, 10 ноября 1910 года писатель тайно ушёл из Ясной Поляны, по дороге простудился и умер на станции Астапово.

Толстой и сегодня остаётся одной из крупнейших фигур в русской культуре. Его творчество соединило традиции классического романа XIX века и литературы XX века. Он также оказал огромное влияние на эволюцию европейского гуманизма, на развитие реалистических традиций в мировой литературе.

Часть первая

Мне отмщение, и аз воздам.¹

I

Все счастливые семьи похожи друг на друга, каждая несчастливая семья несчастлива по-своему. Всё **смешалось** в доме Облонских. Жена узнала, что у мужа роман с бывшей в их доме француженкой-гувернанткой² и объявила мужу, что не может жить с ним в одном доме. Положение это продолжалось уже третий день и чувствовалось и самими Облонскими, и всеми членами семьи, и **слугами**. Жена не выходила из своих комнат, мужа третий день не было дома. Дети бегали по всему дому, один слуга ушёл ещё вчера; другие слуги тоже хотели уйти.

На третий день после **ссоры** князь Степан Аркадьич³ Облонский – Стыва, как его звали все знакомые, проснулся не в спальне жены, а в своём кабинете. Он повернулся на диване, как бы желая⁴ опять заснуть надолго, но вдруг быстро встал и открыл глаза. Опустил ноги с дивана, надел вышитые женой туфли и по старой девятилетней привычке, не вставая, **потянул** руку к тому месту, где в спальне у него висел халат.

И тут вспомнил, почему спит в кабинете.



Он вспомнил опять все подробности ссоры с женой, всю безвыходность своего положения и тяжелее всего свою вину.

Неприятнее всего была первая минута, когда он, вернувшись из театра, веселый и довольный, не нашёл жены в гостиной; к удивлению, не нашёл её и в кабинете и, наконец, увидел её в спальне.

Она, эта всегда озабоченная и недалёкая⁵, какой он считал её, Долли⁶, неподвижно сидела с запиской в руке и с выражением ужаса смотрела на него.

– Что это? – спрашивала она, указывая на записку.

Он не сумел приготовить своё лицо к этому положению. Вместо того чтобы оправдываться, просить прощения, оставаться даже равнодушным – его лицо случайно вдруг улыбнулось привычной, доброй и потому глупой улыбкой.

Увидав эту улыбку, Долли стало плохо, как от физической боли, и она выбежала из комнаты. С этой минуты она не хотела видеть мужа.

Комментарии

¹ Мне отмщение и аз воздам – цитата из Библии, в переводе со старославянского, на котором написаны православные церковные тексты, это значит: На мне (т. е. на Боге) лежит наказание, и оно придёт от меня. Другими словами, человек не должен осуждать других людей за их плохие поступки или наказывать их за свои обиды, это дело только Бога.

² Гувернантка – воспитательница детей в семье, во времена Л. Толстого обычно из Франции.

³ Аркадьич – краткая форма, передающая произношение полного отчества князя: Аркадьевич.

⁴ Желать = хотеть, *устар.*

⁵ Недалёкая – не очень умная, глупая.

⁶ Долли – домашнее имя жены Облонского, образовано по модному среди русских аристократов английскому образцу

от русского имени Дарья, ср. также Стива – от Степан.

Вопросы

1. Что произошло в семье Облонских?
2. Почему можно сказать, что всё смешалось в их доме?
3. Что вспомнил князь утром в кабинете?
4. Какую записку прочитала Долли?

II

Степа́н Арка́дьич был челове́к че́стный в отноше́нии к себе́ само́му. Он не мог **обма́нывать** себя́ и говори́ть себе́, что он **раска́ивается** в своём **посту́пке**. Он не мог те́перь раска́иваться в том, что он, тридцатичетырёхле́тний, краси́вый, влю́бчивый¹ челове́к, не был влю́блён в же́ну, ма́ть пяти́ живы́х и двух уме́рших дете́й, бы́вшую то́лько го́дом мо́ложе его́. Он раска́ивался то́лько в том, что не уме́л лу́чше **скрыть** от же́ны свой рома́н. Он ду́мал, что же́на – ста́рая, уже́ некраси́вая же́нщина и ниче́м не интере́сная, проста́я, то́лько до́брая ма́ть семе́йства.

«Ах, ужа́сно! – повто́рял себе́ Степа́н Арка́дьич. – Что же де́лать?»

Отве́та не́ было, кро́ме того́ о́бщего отве́та, кото́рый дае́т жизнь на все́ са́мые сло́жные и неразреши́мые вопро́сы. Отве́т э́тот: на́до жить да́льше, то есть забы́ть все́.

«Там ви́дно бу́дет», – сказа́л себе́ Степа́н Арка́дьич и, встав, наде́л хала́т, подоше́л к окну́ и гро́мко позвони́л². На звоно́к воше́л ста́рый друг, слуга́ Матве́й³, неся́ пла́тье⁴, сапо́ги и телегра́мму⁵.

Степа́н Арка́дьич взял телегра́мму и сел к зе́ркалу.

– Матве́й, сестра́ Анна Арка́дьевна бу́дет за́втра.

– Сла́ва Бо́гу, – сказа́л Матве́й, э́тим отве́том пока́зывая,

что он понимает так же, как и хозяин, значение этого приезда, то есть что Анна Аркадьевна, любимая сестра Степана Аркадьича, может помочь примирению мужа с женой.

– Вот возьми телеграмму, передай Дарье Александровне, что она скажет.

Степан Аркадьич уже был умыт и причёсан, когда Матвей, с телеграммой в руке, вернулся в комнату.



– Дарья Александровна приказала передать, что уезжает. Степан Аркадьич помолчал. Жалкая улыбка показалась на его красивом лице.

Комментарии

¹ влюбчивый – тот, который легко влюбляется.

² позвонил – позвонил в специальный настольный колокольчик для вызова слуг.

³ Матвей – в отличие от князя, которого автор называет или по имени и отчеству, или по фамилии, или домашним именем, слуг всегда называют только по имени.

⁴ платье – любая одежда, в том числе мужская, *устар.*

⁵ телеграмма – короткое срочное почтовое сообщение, см. также телеграф – вид срочной связи.

Вопросы

1. Почему Степан Аркадьич не раскаивался в своём романе с гувернанткой?
2. Что принёс князю слуга?
3. Что сообщил Степан Аркадьич Матвею?
4. О чём попросил князь Матвея?
5. Какова была реакция жены Степана Аркадьича на телеграмму?

III

Одévшись, Степáн Аркáдьич полил себя духáми, привычным движéнием разложи́л по карма́нам папи́росы, **бума́жник**¹, спи́чки, часы́ с двойно́й цепóчкой и, чу́вствуя себя́ чи́стым, здоро́вым и физи́чески весёлым, несмотря́ на своё несча́стье, вы́шел в столо́вую, где уже́ ждал его́ ко́фе, пи́сьма и бума́ги из министрéства.

Он прочёл пи́сьма. Одно́ бы́ло о́чень неприятное – от купца², покупáвшего лес, принадлежа́вший его́ жене́³. Лес э́тот необходимо́ было́ прода́ть, что́бы заплати́ть долги́, но тепе́рь, до примирéния с жено́й, не могло́ быть о том и рéчи. Окóнчив пи́сьма, Степáн Аркáдьич стал пить ко́фе, откры́л у́треннюю газéту и стал чита́ть её.

Степáн Аркáдьич чита́л либерáльную газéту того́ направлéния, которóго держáлось⁴ больш́нство. Ни нау́ка, ни иску́ство, ни поли́тика не интересова́ли его́, но он твёрдо держáлся тех взгля́дов на все э́ти предмéты, каќих держáлось больш́нство и его́ газéта. Он любил́ свою́ газéту, как сигáру по́сле обе́да. Но сегóдня удовóльствие э́то смени́лось воспомина́нием о том, что в дóме так неблагополúчно.



Два дѣтских гóлоса слышались за дверьми. «Всё изменилось, – подумал Степáн Аркáдьич, – и дѣти одни бѣгают».

Степáн Аркáдьич взял шляпу и остановился, вспоминая, не забыл ли чего́. Но он ничего́ не забыл, крóме того́, что хотёл забыть, – жену́.

«Пойти́ или не пойти́?» Внутренний гóлос говорил ему́, что ходить́ не надо, что изменить́ их отноше́ния невозможно, потому́ что невозможно сделать её опять́ молодой и красивой́ или его́ сделать старикóм, не способным любить. Крóме фальши и лжи́ ничего́ не могло́ быть теперё, а фальшь и ложь бы́ли ему́ неприятны.

«Одна́ко когда-нибудь же ну́жно», – сказа́л он, стараясь

придать себе смелости. Он вынул папиросу, закурил, бросил её в пепельницу, быстрыми шагами прошёл гостиную и открыл дверь в спальню жены.

Комментарии

¹ бумажник – плоский мужской кошелек; портмоне.

² купец – в старое время: богатый торговец, тот, кто покупает и продаёт товары.

³ принадлежавший его жене – лес был частью приданого жены, т. е. имущества, которое её родители передали ей в собственность, когда она выходила замуж, по русской традиции приданое оставалось собственностью женщины и в замужестве.

⁴ держаться взглядов – иметь, разделять взгляды.

Вопросы

1. Чем занимался князь утром?
2. Какие газеты он читал, что его интересовало в них?
3. Почему Степан Аркадьич не хотел идти к жене для примирения?
4. Чем закончилось утро?

IV

Дарья Александровна стояла среди разбросанных по комнате вещей перед открытым шкафом. Услышав шаги мужа, она остановилась, глядя на дверь, и напрасно хотела придать своему лицу строгое и **презрительное** выражение. Она чувствовала, что боится встречи с мужем. Она только что начала уже десятый раз за эти три дня собирать детские и свои вещи, которые она увезёт к матери, – и опять не могла на это решиться. Она всё ещё говорила, что уедет от него, но чувствовала, что это невозможно; она не могла отвыкнуть считать его своим мужем и любить его. Она посмотрела на него только тогда, когда он подошёл к ней. Лицо её выражало **страдание**.

– Дóбли! – сказа́л он т́хим гóлосом. Он и хотёл имéть жáлкий и **покóрный** вид, но всё-таки **сиял** све́жестью и здо́ровьем.

Она бы́стро посмотре́ла на него́ с головы́ до ног. «Да, он сча́слив и дово́лен! – подумала она. – А я?!»

– Что вам ну́жно? – сказа́ла она бы́стрым, не своим гóлосом.

– Дóбли! – повторил он дрожа́щим гóлосом. – Анна прие́дет сего́дня.

– Ну и что же? Я не могу́ её принять́! Уйди́те!



Степáн Аркáдьич мог бытъ спокóбен, когдá думáл о женé, мог спокóйно читáть газéту и пить кóфе; но когдá он увíдел её **измúченное**, стрáдáющее лицó, услýшал ýтот звук гóлоса, у негó на глазáх появилíсь слéзы.

– Бóже мой, что я сдéлал! Дóбли! Рáди Бóга! Что я могу́ сказáть?.. О́дно: прости́, прости́... Вспóмни, рáзве дéвять лет жízни не мóгут прости́ть минúты...

Она́ опусти́ла глазá и слýшала, как бúдто просíла егó о том, чтóбы он кáк-нибудь сказáл ей, что ýто непра́вда.

– Минúты... **увлечéния**... – вы́говорил он.

– Уйдíте отсю́да! – закричáла она́ ещё грóмче. – И не говорíте мне про вáши увлечéния!

– Дóбли! – проговорíл он со слезáми на глазáх. – Подумáй о дéтях, они́ не виновáты. Я виновáт, так **накажи́** меня́.

Она́ сéла. Он слýшал её тяжéлое дыхáние, и ему́ бы́ло

очень жалко её.

– Ты помнишь детей, чтобы играть с ними, а я знаю, что они погибли теперь, – сказала она.

Она сказала ему «ты», и он с благодарностью взглянул на неё и хотел взять её руку, но она отошла от него.

– Я помню про детей; но я сама не знаю, чем я спасу их: тем ли, что увезу от отца, или тем, что оставлю с **развратным** отцом... Ну, скажите, после того... что было, возможно ли нам жить вместе? Вы никогда не любили меня; в вас нет ни сердца, ни благородства! Вы мне чужой! – с болью и злобой сказала она.

Он поглядел на неё, и злоба на её лице испугала и удивила его. В это время в другой комнате закричал ребёнок; Дарья Александровна услышала его голос, и лицо её вдруг смягчилось. Быстро встав, она пошла к двери.

– Долли, ещё одно слово.

– Если вы пойдёте за мной, я позову людей, детей! Пускай все знают, что вы низкий человек! Я уезжаю сегодня, а вы живите здесь со своей любовницей!

И она вышла, с силой закрыв дверь.

Степан Аркадьич вздохнул и тихими шагами вышел из комнаты. «Ах, какой ужас! И как она кричала», – говорил он сам себе, вспоминая её крик и слова. Степан Аркадьич постоял несколько секунд один, вытер глаза, вздохнул и, выпрямив спину, вышел из комнаты.

– Матвей! – крикнул он. – Приготовь всё в диванной для

Анны Аркадьевны.

Потом Степан Аркадьич надел шубу и вышел из дома.

Дарья Александровна между тем, успокоив ребёнка и поняв, что он уехал, вернулась опять в спальню.

«Уехал! Но чем же кончил он с ней? – думала она. – Нет, нет, быть вместе нельзя. Если мы и останемся в одном доме – мы чужие!» – повторила она опять с особенным значением это страшное для неё слово. «А как я любила, боже мой!.. И теперь разве я не люблю его? Не больше ли, чем раньше, я люблю его?..»

Вопросы

1. О чём в то утро думала Дарья Александровна?
2. Как вела себя Дарья Александровна при встрече с мужем?
3. О чём Степан Аркадьич просил жену?
4. О чём думала Долли после отъезда мужа?

V

Степáн Аркáдьич занимáл престижное и с хорóшим жáлованьем¹ мéсто начальника отдéла в однóм из москóвских министрств. Мéсто это он получил чéрез мýжа своéй сестры Анны, Алексéя Алексáндровича Карéнина, занимавшего в министрстве однó из важнéйших мест. Но если бы Карéнин не назначил брата своéй жены на это мéсто, то чéрез сотню други́х лиц, братьев, сестёр, родных, двоюродных, дядей, тёток Стíва Облóнский получил бы это мéсто или другóе тако́е же, ты́сяч в шесть жáлованья, котóрые ему́ бы́ли нужны́, так как дела́ его́ бы́ли пло́хи.

Полови́на Москвы́ и Петербурга́ была́ родня́ и знакомые Степáна Аркáдьича. Он родился́ в среде́ тех людей, котóрые бы́ли и ста́ли си́льными в это́м ми́ре. Облóнскому не ну́жно бы́ло особ́енно старáться, чтóбы получить вы́годное мéсто; ну́жно бы́ло то́лько не отка́зываться, не **зави́довать**, не ссориться, не **обижа́ться**, чего́ он, по своéй доброте́, никогда́ и не дéлал.

Степáна Аркáдьича любии́ли все за его́ добрый, весёлый ха́рактер и **чéстность**. Его́ уважа́ли колле́ги и все, кто имéл с ним дéло. Он был равноду́шен к дéлу, котóрым он занимáлся, никогда́ не увлека́лся и не дéлал оши́бок.

Приéхав к мéсту своéй рабóты, Степáн Аркáдьич прошёл в ма́ленький кабинéт, переодéлся и вошёл в приёмную ми-

нистерства. Ещё не было двух часов, когда большие стеклянные двери приёмной вдруг открылись, и кто-то вошёл; но слуга, стоявший у двери, не давал ему войти.

Степан Аркадьич, прочитав бумаги, встал и пошёл в свой кабинет.

– Кто это приходил? – спросил он у швейцара.

– Какой-то, ваше превосходительство², без разрешения вошёл, когда я в другую сторону смотрел. Вас спрашивал. Этот самый, – сказал швейцар, указывая на сильного широкоплечего человека с курчавой бородой, который, не снимая шапки³, быстро и легко поднимался по лестнице.

– Левин! – проговорил Степан Аркадьич с дружеской, насмешливой улыбкой. – Как это ты решил найти меня?

– Очень хотелось тебя видеть, – отвечал Левин сердито и беспокойно оглядываясь вокруг.

– Ну, пойдём в кабинет, – сказал Степан Аркадьич.

Левин был его товарищем первой молодости. Они любили друг друга, несмотря на различие характеров и вкусов. Левин приезжал в Москву всегда взволнованный и торопливый. Степан Аркадьич смеялся над этим и любил это. Точно так же и Левин в душе презирал и городской образ жизни своего приятеля⁴, и его службу и смеялся над этим. Разница была в том, что Облонский смеялся самоуверенно и добродушно, а Левин не самоуверенно и иногда сердито.

– Мы тебя давно ждали, – сказал Степан Аркадьич, войдя

в кабинет. – Зачем ты приехал?

– Когда ж мы увидимся? Мне очень нужно поговорить с тобой. – отвечал Левин, покраснев.



– Я бы позвал тебя к себе, но жена не совсем здорова. А если ты хочешь видеть Щербацких, они, наверное, в Зоологическом саду. Кити⁵ на коньках катается. Поезжай туда, а я заеду, и вместе куда-нибудь поедем обедать.

– Прекрасно, до свидания.

Левин вышел из кабинета.

Комментарии

¹ Жалованье – заработная плата, деньги за работу.

² ваше превосходительство – обращение к высокому чину; в современной дипломатии обращение к главам государств и правительств, министрам, послам, епископам и т. п.

³ Не снимая шапки – при входе в дом мужчина должен снять шапку, но Левин забыл.

⁴ приятель – хороший знакомый, но не очень близкий, ср. друг.

⁵ Кити – домашняя форма имени Екатерина.

Вопросы

1. Что вы узнали о Степане Аркадьиче?
2. Кто такой Левин?
3. Какие были отношения между Левиным и Степаном Аркадьичем?
4. Что Степан Аркадьич предложил Левину?

VI

Когда Облонский спросил у Лёвина, зачѣм он приѣхал, Лёвин покраснѣл, потому что не могъ отвѣтить ему: «Я приѣхал сдѣлать предложеніе сестрѣ твоѣй женѣ», хотя он приѣхал только за ѣтим.

Домъ Лёвиныхъ и Щербáцкихъ были старыя дворянскіе¹ московскіе дома и всегда были между собою вблизикихъ и дружескихъ отношеніяхъ. Связь эта укрепілась ещё больше во время студенчества Лёвина. Онъ вмѣстѣ готóвился и вмѣстѣ поступилъ в университетъ с братомъ Дóлли и Кіти. Константинъ Лёвинъ былъ влюбленъ в домъ, в семью и в женскую половину семьи Щербáцкихъ.

Сначала онъ чуть было не влюбился в старшую, Дóлли, но её вскорѣ выдали замужъ за Облонскаго. Потомъ онъ началъ влюбляться во вторую. Онъ какъ будто чувствовалъ, что ему надо влюбиться в одну изъ сестёр, только не могъ понять, в какую именно. Но и Наталіи², только что показавшись в светъ, вышла замужъ. Кіти ещё была ребёнокъ, когда Лёвинъ закончилъ университетъ. Молодой Щербáцкий рано умеръ, и встрѣчи Лёвина со Щербáцкими стали болѣе рѣдки. Но когда в этомъ году, в началѣ зимы, Лёвинъ приѣхалъ в Москву, онъ увидѣлъ Щербáцкихъ и понялъ, в когó изъ трёхъ ему действительно нужно было влюбиться.

Каза́лось бы, ниче́го не мо́гло быть про́ще того́, что́бы ему́, бога́тому челове́ку тридцати́ двух лет, сде́лать предложе́ние кня́жне Щерба́цкой. Но Ле́вин был влю́блён, и по́этому ему́ каза́лось, что Ки́ти была́ тако́е вы́сокое существо́ во все́х от-ноше́ниях, а он тако́е ни́зкое, что не мо́гло быть и мы́сли о том. Пробы́в в Москве́ два ме́сяца, Ле́вин неожида́нно уе́хал в дере́вню. Ле́вин понима́л, что в глаза́х родны́х он не имёл ника́кой приви́чной, конкре́тной де́ятельности и поло́жения в све́те³, он был поме́щик⁴, занима́ющийся се́льским хозяй-ством и строи́тельством. Но пробы́в два ме́сяца оди́н в дере́вне, он поня́л, что он не мо́жет жить, не реши́в вопро́са: бу́дет и́ли не бу́дет Ки́ти его́ жено́й. И он прие́хал тепе́рь в Москву́ с твёрды́м реше́нием сде́лать предложе́ние и жени́ться, е́сли его́ при́мут. Или... он не мо́г ду́мать о том, что с ним бу́дет, е́сли ему́ отка́жут.

Комментарии

¹ дворянский: дворянин – представитель высшего класса в России, у которого есть свой двор, поместье, земля и крестьяне; часто на государственной службе.

² Натали – Наталья.

³ Свет – высшее общество.

⁴ Помещик – дворянин, который постоянно живёт в своей деревне.

Вопросы

1. С какой целью приехал Левин в Москву?
2. В каких отношениях были семьи Левиных и Щербацких?
3. В кого был влюблён Левин?
4. Почему Левин не решался сделать предложение молодой княжне Кити Щербацкой?
5. Что понял Левин, пробыв в деревне два месяца?

VII-IX

Приѣхав ѹтренним поѣздом в Москвѹ, Лѣвин остановѣлся у своего старшаго брата Сергея Ива́новича Ко́знышева. От брата Лѣвин поѣхал в министрство к Обло́нскому и, узнав о Щербáцких, поѣхал туда, где мог найти Кити.

В четы́ре часа́, чу́ствуя своё бы́щееся се́рдце, Лѣвин вы́шел из экипа́жа у Зоологическаго са́да и пошёл к каткѹ. «На́до успоко́иться. Молчи́, глѹпое», – обра́щался он к своему́ се́рдцу. И чем бо́льше он старáлся себя́ успоко́ить, тем хѹже становѣлось ему́ дыша́ть. Он прошёл не́сколько шаго́в, и перед ним откры́лся каток, и то́гчас же среди́ всех ката́вшихся он узна́л её.

Мѣсто, где она́ была́, показáлось ему́ необыкновенным, и была́ минута́, что он чуть не ушёл: так стра́шно ему́ ста́ло. Он сошёл вниз, избега́я подолгу смотре́ть на неё, как на со́лнце, но он ви́дел её как со́лнце, и не гля́дя.



Никола́й Щерба́цкий, двою́родный брат Ки́ти, сидел с конька́ми на нога́х на скаме́йке и, уви́дев Ле́вина, закрича́л ему́:

– А, пе́рвый ру́сский конькобе́жец! Давно́ ли? Отли́чный лёд, надева́йте коньки́.

Ле́вин чу́вствовал, что со́лнце приближа́лось к нему́. Она́ подьехала и, улыба́ясь, **кивну́ла** Ле́вину. Она́ была́ прекра́снее, чем он **представля́л** себе́ её.

– Давно́ ли вы здесь? – сказа́ла она́, подава́я ему́ ру́ку.

– Я? Я неда́вно, я вчера́... се́годня то е́сть... прие́хал. Я хоте́л к вам е́хать, – сказа́л он и то́гчас же смути́лся и покрасне́л.

– Надевайте же коньки и давайте кататься вместе.

Лёвин снял пальто и выбежал на гладкий лёд. Он приблизился к ней с робостью, но опять её улыбка успокоила его. Она подала ему руку, и они поехали рядом, и чем быстрее, тем крепче она сжимала его руку.

– С вами я бы скорее научилась, я уверена в вас, – сказала она ему.

– И я уверен в себе, когда вы держитесь за меня, – сказал он, но тотчас же испугался того, что сказал, и покраснел.

– Вы надолго приехали? – спросила Кйти.

– Я не знаю, – отвечал он. – Это от вас зависит.

Она поспешно покати́лась в сторону от него. «Славный, милый, – подумала Кйти. – Я знаю, что я люблю не его; но мне всё-таки весело с ним. Зачем он это сказал?..»

Увидав встречавшую Кйти княгиню¹ Щербацкую, Лёвин снял коньки и уже у выхода из сада догнал мать с дочерью.

– Очень рада вас видеть. По четвергам, как всегда, мы принимаем. Очень рады будем видеть вас, – сказала княгиня.

В это время Степан Аркадьич, со шляпой набок, весёлым победителем входил в сад. Но, подойдя к княгине, он с грустным, виноватым лицом отвечал на её вопросы о здоровье Дóлли. Поговорив тихо и безрадостно с княгиней, он взял под руку Лёвина.

Всю дорогу приятели молчали. Лёвин думал о Кйти, а Степан Аркадьич придумывал меню обеда, который они сей-

час закажут в ресторане.

Комментарий

¹ Княгиня – жена князя, княжна – дочь князя, князь – высший дворянский титул в России.

Вопросы

1. У кого остановился Левин в Москве?
2. Куда поехал Левин от Облонского?
3. Что почувствовал Левин, увидев Кити?
4. Что подумала Кити о Левине?
5. Кого встретили Левин и Щербацкие, выходя с катка?

X-XII

Княжнѣ Кіти Щербáцкой было восемна́дцать лет. Успѣхи её в свѣтѣ были больше, чем обѣих её старших сестѣр. Мало того, что молодые люди, танцующие на московских балах, почти все были влюблены в Кіти, появи́лись две серьёзные партіи: Лѣвин и, тотчас же после его отъѣзда, граф Врѣнский.

Появлѣние Лѣвина в началѣ зимы, его частые посещѣнія и любовь к Кіти привели к первым серьёзным разговорам между родителями Кіти о её будущем. Князь был на сторонѣ Лѣвина. Княгиня же говори́ла, что Кіти слишком молодá, что Лѣвин ничѣм не показывае́т, что имѣет серьёзные **намѣрения**¹; но не говори́ла главно́го, того, что она ждѣт лучшаго жениха́ для дочери, и что Лѣвин несимпатичен ей. Когда Лѣвин неожиданно уѣхал, княгиня была рада и с торжеством говори́ла мужу: «Ви́дишь, я была́ права́». Когда же появи́лся Врѣнский, она ещё болѣе была́ рада, решив, что у Кіти дол́жен быть не просто хоро́ший, но блестящий жених.



Для матери не могло быть никакого сравнения между Вронским и Лёвиным. Матери не нравились в Лёвине и его робость в свете, и его, по её понятиям, дикая жизнь в деревне с мужиками²; и то, что он, влюблённый в её дочь, ездил в дом полтора месяца, будто боялся сделать предложение. И вдруг, не объяснившись, уехал.

Вронский **удовлетворял** всем желаниям матери. Очень богат, умён, знатен, на пути блестящей военной карьеры и прекрасный человек. Вронский на балах открыто ухаживал за Кити, танцевал с нею и ездил в дом, поэтому нельзя было сомневаться в серьёзности его намерений. Но, несмотря на это, мать всю зиму находилась в страшном беспокойстве.

Она видела, что в последнее время многое изменилось в обществе, что подружки Кити ходили на какие-то курсы, свободно общались с мужчинами и, главное, были твердо уверены, что выбрать себе мужа есть их дело, а не родителей. Французский обычай – родителям решать судьбу детей – **осуждался**. Английский обычай – совершенной свободы девушки – был тоже не принят и невозможен в русском обществе. Русский обычай **сватовства**³ считался чем-то ужасным, над ним смеялись. Но как надо выходить и выдавать замуж, никто не знал. И потому княгиня беспокоилась с Кити больше, чем со старшими дочерьми.

Теперь она боялась, чтобы Вронский не ограничился одним ухаживанием за её дочерью. Она видела, что дочь уже влюблена в него.

Как ни тяжело было теперь княгине видеть несчастье старшей дочери Дolly, собиравшейся оставить мужа, волнение о решавшейся судьбе младшей дочери беспокоило её. С появлением Лёвина ей прибавилось новое беспокойство. Она стала бояться, чтобы дочь, имевшая одно время чувство к Лёвину, не отказала бы Вронскому.

– Что он, давно ли приехал? – сказала княгиня про Лёвина, когда они вернулись домой.

– Сегодня.

– Я только хочу сказать, что, подав надежду одному...

– Мама, ради Бога, не говорите. Так страшно говорить про это. Я... если бы хотела... не знаю, что сказать...

Комментарии

¹ Серьёзные намерения – желание жениться.

² Мужик – крестьянин.

³ Сватовство – старый русский обычай, когда специальная женщина – сваха – выбирает жениха невесте или невесту жениху и рекомендует подходящие кандидатуры родителям.

Вопросы

1. Почему княгине Щербацкой не нравился Левин?

2. Чем нравился княгине Вронский?

3. О чём беспокоилась мать Кити?

4. Кто нравился Кити?

XIII

Кіти испытывала до начала вечера чувство, подобное тому, какое испытывает молодой человек перед войной. Сердце её билось сильно, и мысли не могли ни на чём остановиться.

Она чувствовала, что сегодняшний вечер решающий в её судьбе. И она постоянно представляла себе их, то каждого отдельно, то вместе обоих. Когда она думала о прошедшем, она с удовольствием, с нежностью вспоминала о Левине. Его любовь к ней, в которой она была уверена, была приятна и радостна ей. В отношениях с Вронским чувствовалась какая-то фальшь, — не в нём, он был очень прост и мил, — но в ней самой, тогда как с Левиным она чувствовала себя простой и ясной. Но зато как только она думала о будущем с Вронским, перед ней вставала перспектива блестяще-счастливая; с Левиным же будущность представлялась туманной.

В половине восьмого слуга доложил: «Константин Дмитрич Левин». Княгиня была ещё в своей комнате, и князь не выходил. «Так и есть», — подумала Кіти, и ужаснулась своей бледности, посмотрев в зеркало.



Теперь она точно знала, что он затеял и приехал раньше, чтобы застать её одну и сделать предложение. «Боже мой, – подумала она. – Неужели я скажу ему, что я его не люблю? Это будет неправда. Скажу, что люблю другого? Нет, это невозможно». Она уже подходила к дверям, когда услышала его шаги. «Нет! Чего мне бояться? Я ничего плохого не сделала. Скажу правду. С ним не может быть по-другому», – сказала она себе, увидав его сильную и робкую фигуру. Она прямо взглянула ему в лицо и подала руку.

– Я не вовремя, кажется, слишком рано, – сказал он, оглядев пустую гостиную.

– О нет, – сказала Кити и села к столу.

– Но я только того и хотел, чтобы застать вас одну, – начал он, не садясь и не глядя на неё.

Он взглянул на неё; она покраснела и замолчала.

– Я сказал вам, что не знаю, надолго ли я приехал... что это от вас зависит...

Она всё ниже и ниже опускала голову, не зная сама, что будет отвечать.

– Что это от вас зависит, – повторил он. – Я хотел сказать... Я за этим приехал... чтобы... быть моей женой! – проговорил он, не зная сам, что говорил.

Она тяжело дышала, не глядя на него. Она испытывала радость. Душа её была переполнена счастьем. Но это продолжалось только одно мгновение. Она вспомнила Вронского. Она подняла на Левина свои светлые правдивые глаза и, увидев его отчаянное лицо, быстро ответила:

– Этого не может быть... простите меня...

– Это не могло быть по-другому, – сказал он, не глядя на неё. Он поклонился и хотел уйти...

Вопросы

1. Что чувствовала Кити перед встречей с Левиным?
2. О чём попросил Левин Кити?
3. Что ответила Кити на предложение Левина?

XIV

Но в это самое время вышла княгиня. На лице её появился ужас, когда она увидела их одних и их лица. Лёвин поклонился ей и ничего не сказал. Кйти молчала, не поднимая глаз. «Слава Богу, отказала», – радостно подумала мать. Она села и с улыбкой на лице начала спрашивать Лёвина о его жизни в деревне. Он сел опять, ожидая приезда гостей, чтобы уехать незаметно, и увидел входившего военного. «Это должен быть Вронский», – подумал Лёвин и взглянул на Кйти. И по глазам её Лёвин понял, что она любила этого человека. Теперь Лёвин не мог не остаться, ему нужно было узнать, что за человек был тот, которого она полюбила.

Вронский был невысокий крепкий брюнет с добродушно-красивым, очень спокойным и уверенным лицом. В его лице и фигуре всё было просто и элегантно.

– Разрешите вас познакомить, – сказала княгиня. – Константин Дмитрич¹ Лёвин. Граф Алексей Кириллович Вронский.

Вронский встал и, дружелюбно глядя в глаза Лёвину, пожал ему руку.

– Я этой зимой должен был, кажется, обедать с вами, – сказал он, улыбаясь своей простой и открытой улыбкой, – но вы неожиданно уехали в деревню. Вы всегда в деревне? Я думаю, зимой скучно?

– Не скучно, если есть занятия, – ответил Лёвин.

– Я люблю деревню, – сказал Вронский, замечая и делая вид, что не замечает тона Лёвина.

– Но надеюсь, граф, что вы бы не согласились жить всегда в деревне, – сказала одна из гостей.

– Не знаю, я не пробовал подолгу. Я испытывал странное чувство. Я нигде так не скучал по деревне, русской деревне, как прожив с матушкой зиму в Ницце. Ницца сама по себе скучна, вы знаете. Да и Неаполь, Сорренто хороши только на короткое время. И именно там особенно живо вспоминается Россия, и именно деревня.

Он говорил, обращаясь и к Кити и к Лёвину и переводя с одного на другого свой спокойный и дружелюбный взгляд, – говорил, очевидно, первое, что приходило в голову.

Разговор не умолкал ни на минуту, так что старой княгине, всегда имевшей про запас две темы: классическое и реальное образование² и всеобщую воинскую обязанность, – не пришлось вспоминать их. Лёвин хотел и не мог вступить в общий разговор; ежеминутно говоря себе: «теперь уйти», он не уходил, чего-то дожидаясь.

Кити встретила глазами с Лёвиным. Ей всей душой было жалко его, тем более что она жалела его в несчастии, которого сама была причиной. «Если можно меня простить, то простите, – сказал её взгляд, – я так счастлива».

«Всех ненавижу, и вас, и себя», – отвечал его взгляд, и он взялся за шляпу. Но вошёл старый князь и, поздоровавшись

с дамами, обратился к Лёвину.

– А! – начал он радостно. – Давно ли? Очень рад.

Старый князь обнял Лёвина и, говоря с ним, не замечал Вронского. Кíti чувствовала, как после того, что произошло, любезность отца была тяжела Лёвину. Она видела также, как холодно отец её, наконец, ответил на поклон Вронского, и покраснела.

Вронский посмотрел с удивлением на князя и, чуть улыбувшись, заговорил о большом бале, который будет на следующей неделе.

– Я надеюсь, что вы будете? – обратился он к Кíti.

Как только старый князь отвернулся от него, Лёвин незаметно вышел, и последнее впечатление, вынесенное им с этого вечера, было улыбающееся, счастливое лицо Кíti, отвечавшей Вронскому на его вопрос о бале.

Комментарий

¹ Дмитрич – краткая форма от Дмитриевич. Княгиня использует домашнюю форму отчества Левина и полную форму отчества Вронского – как более чужого.

² Классическое и реальное образование: классическое образование включало обязательное глубокое изучение древних языков, реальное – точных и естественных наук; классическое образование получали обычно дворяне, реальное – недворяне.

Вопросы

1. Почему Левин решил остаться у Щербацких, когда приехал Вронский?
2. Как выглядел Вронский?
3. Как вёл себя Вронский в разговоре с Левиным?
4. Какие темы разговора были всегда в запасе у старой княгини? Почему ей нужно было иметь темы про запас?
5. Как относился к Вронскому старый князь?
6. Что увидел Левин в отношениях Кити и Вронского?
7. Почему Левин рано уехал от Щербацких?

XV-XVI

Вронский никогда не знал семейной жизни. Мать его была блестящая светская женщина, имевшая во время замужества, и в особенности после, много романов, известных всему свету. Отца своего он почти не помнил и был воспитан в офицерской школе. Выйдя блестящим офицером из школы, он сразу попал в число богатых петербургских военных. Хотя он и ездил изредка в петербургский свет, все любовные интересы его были вне света.

В Москве в первый раз после блестящей петербургской жизни он испытал удовольствие от знакомства со светской милой и невинной девушкой, которая полюбила его. Ему и в голову не приходило, чтобы могло быть что-нибудь плохое в его отношениях к Кити. На балах он танцевал только с ней; он ездил к ним в дом. Он говорил с ней то, что обыкновенно говорят в свете. Он не знал, что его поведение с Кити имеет определённое название, что это есть обман девушек без намерения жениться и что этот обман есть один из плохих поступков между блестящими молодыми людьми, каким был он. Ему казалось, что он первый открыл это удовольствие, и он получал удовольствие от своего открытия. Если б он мог узнать, что Кити будет несчастна, если он не женится на ней, он бы очень удивился и не поверил бы этому. Ещё меньше он мог бы поверить тому, что он должен жениться.

Он не только не любил семейной жизни, но в семье он представлял себе что-то чужое, враждебное, смешное.

«То и прекрасно, – думал он, возвращаясь от Щербачих, – что ничего не сказано ни мной, ни ей, но сегодня яснее, чем когда-нибудь, она сказала мне, что любит. Ну так что ж? Ну и ничего. Мне хорошо, и ей хорошо».

Он прошёл в свой номер в дорогой гостинице и, раздевшись, только успел положить голову на подушку, как заснул крепким и спокойным сном.

Вопросы

1. Кто были родители Вронского?
2. Как Вронский относился к семейной жизни?
3. Что думал Вронский о своих отношениях с Кити?

XVII

На друго́й день, в 11 часо́в утра́, Вро́нский вы́ехал на ста́нцию Петербу́ргской желе́зной доро́ги встреча́ть мать, и пе́рвое лицо́, кото́рое он уви́дел на платфо́рме, был Обло́нский, ожида́вший э́тим же по́ездом сестру́.

– Граф! – крикнул Обло́нский. – Ты за кем?

– Я за ма́тушкой, – улыба́ясь, как и все, кто встреча́лся с Обло́нским, отве́тил Вро́нский. – Она́ должна́ се́годня́ быть из Петербу́рга. А ты ко́го встреча́ешь?

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.